

DALEČ, TAKO BLIZU

25. BIENALE OBLIKOVANJA

Ljubljana, Slovenija
25. 5.–29. 10. 2017

DALEČ, TAKO BLIZU se začena – 25. bienale oblikovanja, Ljubljana (BIO 25)

S povezovanjem oblikovanja z drugimi disciplinami izven njihove cone udobja želi DALEČ, TAKO BLIZU raziskati potenciale območij zunaj urbanega okolja. Sodelujoči bodo **v obliki sedmih epizod razvijali možne scenarije za raziskovanje globalnih in lokalnih tematik**, pri čemer bodo kot paradigmo uporabljali obstoječe ozemlje Slovenije.

Bienale oblikovanja nadaljuje svojo vlogo mednarodne platforme za nove pristope v oblikovanju ter preskusnega poligona za dolgoročne procese sodelovanja. V tem smislu se je 50 multidisciplinarnih ustvarjalcev iz vsega sveta od **14. do 16. septembra 2016** zbralo v **Muzeju za arhitekturo in oblikovanje (MAO)** na uvodnem dogodku 25. bienala oblikovanja (BIO 25), ki bo potekal pod naslovom DALEČ, TAKO BLIZU. Člani sedmih tematskih skupin so začeli svoj proces sodelovanja z **mednarodnimi ustvarjalci (prevajalci)**, ki so bili izbrani zaradi svoje sposobnosti uporabe oblikovanja in arhitekture kot orodja za raziskovanje vprašanj sodobnega časa, in z **izbranimi slovenskimi posamezniki (profili)**, katerih izvirnost in znanje bosta **služila kot navdih za razvoj oblikovalskih praks in spekulativne scenografije**, ki bo predstavljena na bienalu.

Po besedah kustosinj bienala Angele Rui in Maje Vardjan želi DALEČ, TAKO BLIZU raziskati tisto, **kar je oddaljeno, vendar še ne dovolj daleč**, da bi prodrlo v naš spomin, saj še vedno čaka na pomensko oznako. Kustosinji sta sodelujoče pozvali, naj **proces sodelovanja pričnejo z raziskovanjem novih trenj**, ki se pojavljajo iz sožitja **med oddaljenimi pomeni in sodobnimi navadami** ter trenja med temi raznolikimi stanji uporabijo za oblikovanje novih scenarijev za drugačno sedanost. Skupine iščejo nove teritorije oziroma različne kraje, ki bi jih ponovno poselili, starodavne navade, ki bi jih obudili, ter osnovna sobivanja, ki bi jim dali nov pomen. Glavne teme so bile predstavljene kot **sistem odprtih vprašanj, čakajočih na možne interpretacije s strani sedmih skupin**, ki bodo lokalne izkušnje prenesle v širšo razpravo, ki se bo razvijala skozi proces oblikovanja.

Ekipe so se odpravile na teren na specifične lokacije, ki jim sedaj služijo kot prizorišča za razvijanje njihovega scenarija. Epizoda SPROSTITEV PODZEMLJA je postavljena **v podzemni svet** Županove jame v bližini Ljubljane, ZAVZETJE GOZDOV v kočevski **pragozd**, PO UTOPIJI v **kmalu zaprto rudniško infrastrukturo** v Trbovljah, NOV ZAGON PODEŽELJA v **kmečko okolje** Bloške planote, PROŽNOST PRETEKLOSTI se dogaja **v tihem gorskem okolju** okoli reke Soče, ki je bilo v 1.

svetovni vojni prizorišče bitk, NOVI HEROJI **na morju** slovenske obale, epizoda ČISTO NOVO SOBIVANJE pa bo raziskovala **sodobne urbane razvaline** v povezavi s kioskom K67 v Ljubljani.

Kustosinji Angela Rui in Maja Vardjan sta povedali: »Začetni dogodek je pomenil srečanje na različnih ravneh - teritorij, lokalni profil, mednarodni oblikovalci in sodelujoči. To je bila prva priložnost za razpravo o možnih smereh raziskovanja, ki se je odvijala na nekakšnem meta nivoju, pa tudi priložnost za opredelitev različnih pristopov k izbranim lokacijam.«

Bienale z naslovom DALEČ, TAKO BLIZU bo potekal **od 25. maja do 29. oktobra 2017**, predstavil pa bo sedem lokacijsko specifičnih intervencij skupaj z glavno razstavo in katalogom ter programom **Spremljevalni projekti**. Delovni proces bo dokumentiran na spletni strani bienala, pa tudi na Instagramu, Twitterju in Facebooku.

FOTOGRAFIJE: UVODNI DOGODEK BIO 25

1. dan (predstavitev konceptov in sodelujočih ter delavnice):
<https://www.flickr.com/photos/54395392@N06/sets/72157670766742003>
- 2.
3. dan (eksurzije na terenu in končna razprava):
<https://www.flickr.com/photos/54395392@N06/albums/72157674092516545>

Odprti poziv: SPREMLJEVALNI PROJEKTI BIO 25

Muzej za arhitekturo in oblikovanje objavlja odprti poziv za sodelovanje pri programu BIO 25: SPREMLJEVALNI PROJEKTI, programu vzporednih dogodkov, katerega namen je podati širši pogled na vprašanja, ki jih obravnava osrednja razstava bienala DALEČ, TAKO BLIZU. K sodelovanju pri programu Spremljevalni projekti, ki bo bienale obogatil z raznolikim programom dogodkov, razstav, predavanj in drugih projektov, vabimo **lokalne in mednarodne oblikovalce, kustose, izobraževalne ustanove in kulturne organizacije**.

Program Spremljevalni projekti lahko vključuje predstavitve posameznikov ali skupin, nove ali že uveljavljene projekte, razstave in dogodke, ki se nanašajo na širok spekter dejavnosti na področju oblikovanja. Dogodki in njihove lokacije bodo postali točke zблиževanja v Ljubljani in na širšem ozemlju Slovenije ter tako prispevali k ustvarjanju bogatega in privlačnega programa bienala, ki se bo odvijal med 25. majem in 29. oktobrom 2017. Ob zaključku BIO 25 bo bienale za posebej reprezentativen projekt ali dogodek, organiziran v okviru programa Spremljevalni projekti, podelil priznanje.

Rok za oddajo prijav:

Mednarodni projekti: 15. januar 2017

Lokalni projekti: 15. februar 2017

Prijava in več informacij: <https://bio.si/sl/spremljevalni-projekti/>, bio@mao.si

DALEČ, TAKO BLIZU epizode

SPROSTITIV PODZEMLJA

Studio Formafantasma, prevajalec, in Andrej Detela, profil

Člani skupin: Dan Adlešič / Nizozemska, Patrick Herron / ZDA, Eva Jäger / Velika Britanija, Daniele Misso / Nizozemska, Isabella Rinaldi / Italija

ZAVZETJE GOZDOV

Matali Crasset, prevajalec, in Matej Feguš, profil

Člani skupin: Petra Bukovinski / Slovenija, Karolina Ferenc / Nizozemska, Annika Frye / Nemčija, Jurij Lozić / Slovenija, Pola Marcin, Salicka Liminowicz / Poljska, Martina Obid Mlakar / Slovenija, Daniel Riegler / Avstrija

PO UTOPIJI

Point Supreme, prevajalec, in Iztok Kovač, profil

Člani skupin: Matteo Ghidoni / Italija, GROUND ACTION (Carlaberto Amadori, Francesco Cucchiara, Matteo D'Ambros, Roberto Zancan) / Italija, LOCUMENT (Francisco Lobo, Romea Muryń) / Portugalska, Gaja Mežnarić Osole / Slovenija, SOFT BAROQUE (Nicholas Gardner, Sasa Stucin) / Velika Britanija, WUNDERKAMMER TRENTO (Luca Bertoldi, Layla Betti, Giusi Campisi, Cristina Mattiucci) / Italija

ČISTO NOVO SOBIVANJE

Didier Faustino, prevajalec, in Mojca Kumerdej, profil

Člani skupin: Polona Dolžan / Velika Britanija, Miloš Kosec / Slovenija, Julien Manaira / Nizozemska, Margarethe Müller, Lilian Pala / Švica, Simon Rowe / Velika Britanija, Nikolaj Salaj / Slovenija

NOV ZAGON PODEŽELJA

Studio Mischer Traxler, prevajalec, in Klemen Košir, profil

Člani skupin: Sara Brown / Velika Britanija, Catarina de Almeida Brito / Portugalska, Brigitte Hoefler / Avstrija, Lucia Massari / Italija, Nina Mršnik / Slovenija, Johanna Schmeer / Nemčija, Giulia Soldati / Nizozemska, Jakob Travnik / Avstrija

PROŽNOST PRETEKLOSTI

Studio Folder, prevajalec, in Renata Salecl, profil

Člani skupin: Merve Bedir / Nizozemska, Gali Blay / Nizozemska, Giulia Cordin / Nizozemska, Dawid Górny / Poljska, Carlos Kong / Velika Britanija, Gili Merin / Izrael, MONURIKI (Minicucci, Pimentel, Shamir) / Italija, Ana Pečar / Slovenija, Anna Positano / Italija

NOVI HEROJI

Odo Fioravanti, prevajalec, in Marin Medak, profil

Člani skupin: Jan Almonkari / Poljska, BOLLERIA INDUSTRIAL (Paula Currás, Ana Olmedo, Enrique Ventosa) / Španija, Luca Fattore / Italija, Juan Nicolas Paez / Italija, Fabio Petronilli / Italija, Elisa Testori / Italija, Vesna Vončina / Slovenija

Odprti poziv BIO 25

Odprti poziv za DALEČ, TAKO BLIZU – 25. bienala oblikovanja, Ljubljana, se je odprl 31. maja in zaprl 10. julija 2016. Nanj smo prejeli 375 prijav iz 48 držav (Albanija, Argentina, Avstralija, Avstrija, Belgija, Bosna in Hercegovina, Brazilija, Bolgarija, Ciper, Češka, Črna Gora, Danska, Estonija, Filipini, Finska, Francija, Grčija, Hong Kong, Hrvaška, Indija, Irska, Italija, Izrael, Japonska, Kanada, Kitajska, Latvija, Luksemburg, Mehika, Madžarska, Nemčija, Nizozemska, Poljska, Portugalska, Romunija, Rusija, Srbija, Singapur, Slovenija, Španija, Švedska, Švica, Turčija, Ukrajina, Urugvaj, Velika Britanija, Venezuela, ZDA), od tega poleg oblikovalcev in arhitektov tudi multimedijски ustvarjalci, filmarji, pisatelji in pesniki.

DALEČ, TAKO BLIZU

- izjava kustosinj -

Če mesto še obstaja kot paradigma za interpretacijo razvoja družbe – skupaj z njenimi sanjami in neuspehi – se družba, ki se je razvila v medsebojno povezanem, emancipiranem in informiranem

urbanem modelu, sedaj obrača proč od njega, proti »ekstraurbanemu« kot inovativnemu okolju za bivanje, nevtralni vrzeli v zgodovini, brez jasnih pravil in porekla ter brez vnaprej določenih zgodovinskih povezav.

Navadili smo se razprav o svetovnih problemih, zavedamo se etične pomembnosti globalnih dogodkov in sprememb, pa vendar mnogi kraji, ki so bliže našemu bivalnemu okolju, ostajajo prezrti, nedotaknjeni, zanemarjeni. Kraji, ki kar kličejo po osmiselitvi in vsebini.

DALEČ, TAKO BLIZU raziskuje to, kar je oddaljeno, vendar še ni dovolj daleč, da bi se prebilo v naš spomin, ker še vedno čaka na pomensko opredelitev.

DALEČ, TAKO BLIZU svojo pozornost namenja temu, kar je blizu – tako blizu v prostoru in času, da ne pritegne niti naše pozornosti niti našega namena.

DALEČ, TAKO BLIZU je zaveza za oblikovanje inovativnega ogrodja, ki bo ljudi povežalo v novo skupno zgodovino, začevši s prožnostjo na lokalni ravni in sledovi še ne tako davne preteklosti.

DALEČ, TAKO BLIZU temelji na možnosti dajanja človeške razsežnosti zastarelemu in banalnemu.

Medtem ko iščemo nove teritorije, ki bi jim dali pomen, kraje, ki bi jih ponovno naselili, starodavne običaje, ki bi jih obudili, in osnovna sožitja, ki bi jih ponovno osmislili, se iz sobivanja oddaljenih pomenov in sodobnih navad porajajo nova trenja. Ali iz teh trenj med različnimi pogoji lahko nastanejo novi scenariji za drugačno sedanost?

Slovenija bo igrala vlogo spodbujevalnika za testiranje in omogočanje razprave o teh izhodiščih, in sicer z upoštevanjem geografskih posebnosti države – s 60 odstotki gozdov, 40 odstotki podeželja, 11.000 registriranimi jamami, 28.000 kilometri vodotokov in drugimi naravnimi pojavi, ki trpijo zaradi posledic intenzivnega turizma. Zapiranje rudnikov in simbolov zbledelih sanj, sodobne urbane ruševine, ki jih je povzročila gospodarska kriza in jih sedaj prerašča divjina, zaščiteni območja z izredno naravno lepoto, ki so bila še pred sto leti prizorišča strahotnih bitk in jih sedaj ekstremni športniki uporabljajo kot prostor za trening ...

Bienale je zasnovan kot produkcijska platforma, ki bo razvijala spekulativne scenarije, izhajajoče iz obstoječega slovenskega okolja, zato bo potekal na različnih lokacijah. DALEČ, TAKO BLIZU je z namenom artikulacije prostorske in oblikovalske prakse izbral sedem posameznikov (profilov) iz Slovenije, ki so znani zaradi svojega edinstvenega dela zunaj področja oblikovanja. Njihovo originalnost in njihovo znanje bo interpretiralo sedem mednarodnih ustvarjalcev (prevajalcev), ki so bili izbrani zaradi svoje sposobnosti, da oblikovanje in arhitekturo uporabljajo kot orodje za raziskovanje vprašanj sodobnega časa.

Vsak par bo z izbrano skupino deloval na specifični lokaciji, ki bo tako postala prizorišče za razvijanje določenega scenarija. SPROSTITEV PODZEMLJA v podzemnem svetu jam, ZAVZETJE GOZDOV v vseprisotnih gozdovih, PO UTOPIJI v kmalu zaprti rudarski pokrajini, ČISTO NOVO SOBIVANJE v sodobni urbani ruševini, NOV ZAGON PODEŽELJA na podeželskem igrišču, PROŽNOST PRETEKLOSTI v tistem gorskem okolju, ki je bilo nekoč prizorišče vojne, NOVI HEROJI na razburkanem morju.

DALEČ, TAKO BLIZU bo preizkušal discipline zunaj njihove cone udobja in tako predstavil možne scenarije v obliki sedmih epizod, ki bodo postavljale vprašanja tako o globalnih kot tudi o lokalnih problematikah.

Angela Rui in Maja Vardjan

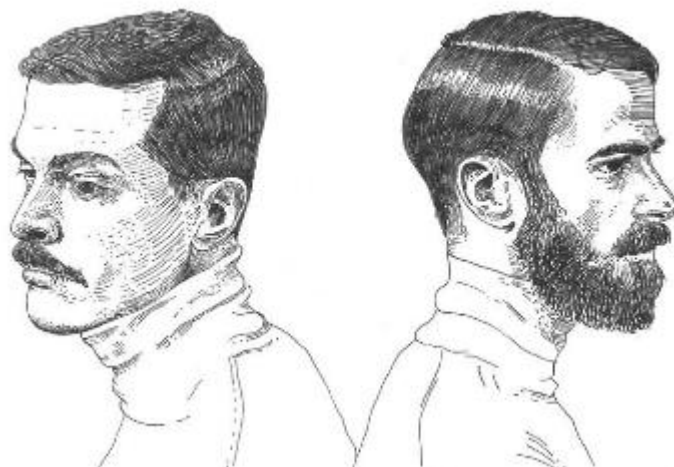
Epizoda I
SPROSTITIV PODZEMLJA



ANDREJ DETELA

- profil -

Andrej Detela je raziskovalec na področju teoretične fizike, izumitelj, filozof, pisatelj in pesnik. Njegovo glavno področje zanimanja je nova teorija sintropije, samoorganizacijska sposobnost narave, ki presega zakon entropije in našemu življenju daje globlji pomen. Andrej Detela je aktiven tudi na področju ekologije, saj je izumil več novih tipov elektromotorjev, ki se bodo uporabljali v pametnih električnih vozilih naslednje generacije. Blizu so mu filozofije in verstva Vzhoda, zato je veliko potoval po Indiji in Japonski. Tako v svojem delu kot tudi v vsakodnevem življenju se trudi slediti orfični enotnosti znanosti, umetnosti in duhovnosti. Prepričan je, da lahko z občutljivim in pozornim dialogom med človekom in naravo dobrodejno vplivamo na človekov obstoj, tako v materialnem kot tudi v duhovnem smislu.



STUDIO FORMAFANTASMA

- prevajalec -

Studio Formafantasma sta Andrea Trimarchi in Simone Farresin, italijanska oblikovalca, ki sta svoj studio odprla v Amsterdamu. Za produktno oblikovanje sta se začela zanimati v okviru magistrskega študija na Akademiji za oblikovanje v Eindhovenu, kjer sta magistrirala julija 2009. Od takrat sta ustvarila številna dela, za katera je značilno raziskovanje eksperimentalnih materialov, ter preučevala teme, kot so razmerje med tradicijo in lokalno kulturo, kritični pristopi k trajnosti ter pomen predmetov kot kulturnih posrednikov. Njuna dela so bila razstavljeni in objavljena po vsem svetu. Leta 2011 sta Paola Antonelli iz newyorškega Muzeja moderne umetnosti in priznana kritičarka oblikovanja Alice Rawsthorn njun studio uvrstili na seznam peščice ustvarjalcev, ki bodo zaznamovali prihodnost oblikovanja.

Epizoda II
ZAVZETJE GOZDOV



MATEJ FEGUŠ
- profil -

Matej Feguš se je pridružil podjetju Donar leta 1999 kot študent. Sčasoma je podjetje odkupil in ga s sodobnimi podjetniškimi prijemi popeljal med najbolj uspešna in mednarodno uveljavljena slovenska podjetja. V njegovem podjetju se ukvarjajo z oblikovanjem in proizvodnjo ergonomsko oblikovanih delovnih stolov in zvočnega pohištva, za katerega so prejeli več oblikovalskih priznanj. Matej Feguš zase pravi, da je popotnik skozi življenje. Navdihuje ga premikanje meja razmišljanja med mladimi, zato v Zavodu za ustvarjalno družbo "TiPovej" rad izziva in odpira glave. Že več let kot prostovoljec in mentor soustvarja iniciativo "Pogumni. Kreativni. Podjetni", s katero v srednjih šolah pri mladih spodbujajo drznost, ustvarjalno razmišljanje in podjetništvo kot pozitivno vrednoto za inovativno in odprto družbo.



MATALI CRASSET
- prevajalec -

Matali Crasset je po izobrazbi industrijska oblikovalka in je diplomirala na pariški šoli Ateliers – ENSCI. Na začetku si je delovne izkušnje nabirala pri Denisu Santachiari v Italiji in pri Philippu Starcku v Franciji, nato pa je leta 2000 odprla svoj studio, matali crasset productions. Za Matali Crasset je oblikovanje hkrati tudi raziskovanje, in to upošteva pri svojem delu, v okviru katerega si prizadeva tako služiti vsakodnevnim rutinskim opravilom kot tudi zaznavati trende prihodnosti. Njen pogled na svet je poznavalski in naiven hkrati, saj se sprašuje o očitnosti posameznih kodov, da bi jih potem lažje razbila. Trenutno se ukvarja s participatornimi projekti na lokalni in globalni ravni ter v podeželskih in tudi urbanih okoljih. Pri svojih srečanjih, delavnicah in diskusijah sodeluje z različnimi projektnimi vodji, ki pa jim je vsem skupno prepričanje, da se ti kolektivni procesi lahko zaključijo z možnimi scenariji družbenega povezovanja.



IZTOK KOVAČ

- profil -

Koreograf, pedagog in plesalec Iztok Kovač je leta 1993 je v belgijskem Leuvnu pod okriljem festivala Klapstuk ustanovil mednarodno plesno skupino En-Knap. Leto kasneje je sedež skupine preselil v Ljubljano kot produkcijski zavod EN-KNAP Productions. Po 14 letih dela pri različnih projektih je leta 2007 ustanovil mednarodno plesno skupino EnKnapGroup, prvi stalni slovenski ansambel za sodobni ples, in začel ustvarjati lastni repertoar. Dve leti kasneje je zavod EN-KNAP Productions prevzel v upravljanje kulturni center Španski borci v Ljubljani, kjer je Iztok Kovač umetniški direktor, zadolžen za oblikovanje domačega in mednarodnega programa. Kovačev opus poleg 32 lastnih projektov, umetniškega vodenja in pedagoškega dela vključuje tudi šest plesnih filmov. Iztok Kovač je za svoje delo prejel številne ugledne domače in mednarodne nagrade.



POINT SUPREME

- prevajalec -

Studio Point Supreme Architects sta leta 2008 v Rotterdamu ustanovila Konstantinos Pantazis in Marianna Rentzou, sedaj pa ima sedež v Atenah. Po študiju v Atenah je Konstantinos Pantazis zaključil magistrski študij arhitekture na The Berlage Institute v Rotterdamu, Marianna Rentzou pa je magistrski študij arhitekture opravila na šoli Bartlett School of Architecture v Londonu ter se nato izobraževala na Akademiji za oblikovanje Eindhoven pri Droog Designers. Pantazis in Rentzoujeva pri svojem delu združujeta raziskave, arhitekturo, urbanizem ter krajinsko in urbano oblikovanje, med drugim se ukvarjata tudi s samoiniciativnimi projekti za mesta. Razstavljalata sta na beneškem bienalu 2012, največji grški dnevni časopis ju je uvrstil na seznam 20 najvplivnejših osebnosti v Grčiji, revija Wallpaper pa ju je vključila v seznam arhitektov, Architects Directory, za leto 2015. Knjiga o njenem delu z naslovom "Athens Project" je bila objavljena leta 2015. Trenutno se ukvarjata s projekti v Atenah in na grških otokih.



Epizoda IV
ČISTO NOVO SOBIVANJE



MOJCA KUMERDEJ

- profil -

Mojca Kumerdej je slovenska pisateljica, filozofinja, novinarka in kritičarka. Zaposlena je kot kulturna kronistka pri časniku Delo, poleg področja književnosti pa pokriva tudi odrske in intermedijske umetnosti ter znanost. Mojca Kumerdej je diplomirala iz filozofije in sociologije kulture na Filozofski fakulteti Univerze v Ljubljani. Njen debitantski roman "Krst nad Triglavom" (2001) je parodija ter humorna in ironična predelava enega najpomembnejših del slovenske literarne zgodovine, Prešernove epske pesnitve "Krst pri Savici". Dve deli, ki sta sledili, "Fragma" (2003) in "Temna snov" (2011), sta zbirki kratke proze. Njen zadnji roman, "Kronosova žetev", je bil objavljen leta 2016. Njena proza je bila doslej prevedena v trinajst jezikov ter objavljena v številnih slovenskih in tujih literarnih revijah in antologijah.



DIDIER FAUSTINO

- prevajalec -

Didier Faustino je arhitekt in umetnik, ki ga zanima razmerje med telesom in prostorom. Po diplomi iz arhitekture (1995) je odprl lastni studio, v katerem prepleta umetnost in arhitekturo. Od takrat razvija svoj večplastni pristop, ki sega od instalacij do eksperimentiranja, od vizualne umetnosti do ustvarjanja multisenzoričnih prostorov, mobilne arhitekture in stavb. Faustino je za svoja dela prejel številna priznanja in razstavljal v okviru skupinskih in samostojnih razstav. Pogosto prejema vabila za predavanja na priznanih univerzah in ustanovah, pa tudi mednarodnih dogodkih. Didier Faustino trenutno svoj čas posveča arhitekturi (Španija, Ciudad de Mexico, Portugalska), umetnosti (z razstavami v Grenoblu, Londonu in Rimu) in poučevanju (AA School, Diploma Unit 2). Je tudi novi glavni urednik francoske revije za arhitekturo in oblikovanje CREE.

Epizoda V
NOV ZAGON PODEŽELJA



KLEMEN KOŠIR
- profil -

Klemen Košir (1974) v raziskovanju kulture prehranjevanja vidi enega od otokov humanizma v današnjem času, ki povezuje preteklost s sedanostjo in nas opominja na pomen fizičnega dela, sodelovanja in stika z naravo. Kot novinar in publicist je več let pisal o kulturi prehranjevanja za glavni slovenski časnik Delo, nato pa se je odločil za samostojno pot. V zadnjih štirih letih je napisal in izdal štiri knjige s kulinarčno tematiko, za katere je dobil štiri nagrade, od tega eno mednarodno. Zdaj nastaja knjiga o polenovki, s kompleksno zgodbo povezovanja severa in juga. S prevodi knjig želi preseči meje in se predstaviti svetu kot samosvoj avtor in založnik.



STUDIO MISCHER'TRAXLER
- prevajalec -

Katharina Mischer in Thomas Traxler sta leta 2009 na Dunaju ustanovila Studio mischer'traxler. Ukvarjata se z oblikovanjem predmetov, pohištva, proizvodnih procesov ter kinetičnih ali interaktivnih instalacij, pri čemer iščeta ravnotežje med obrtjo in tehnologijo. Magistrirala sta na Akademiji za oblikovanje v Eindhovnu. Njuna dela so bila razstavljena v številnih muzejih in mednarodnih festivalih ter sejmih. Njune projekte najdemo v stalnih zbirkah muzejev, kot so Art Institute Chicago, Vitra Design Museum in MAK na Dunaju. Za svoje projekte sta prejela številne nagrade, med drugim leta 2011 nagrado "W-Hotels Designer of the Future Award", ki jo podeljujeta Design Miami/Basel in "W-Hotels", pred kratkim pa s strani fundacije Be-open še nagrado "Young Talent Award".

Epizoda VI
PROŽNOST PRETEKLOSTI



RENATA SALECL

- profil -

Renata Salecl je filozofinja, sociologinja in pravna teoretičarka. Je raziskovalka na Inštitutu za kriminologijo Pravne fakultete Univerze v Ljubljani ter profesorica na šoli Birkbeck College (University of London). Bila je gostujoča profesorica na London School of Economics, kjer je predavala o temah, kot so čustva in pravo. Vsako leto predava tudi na newyorški šoli Benjamin N. Cardozo School of Law, in sicer o psihoanalizi in pravu, prav tako pa je vodila tečaje o nevroznanosti in pravu. Od leta 2012 je gostujoča profesorica na Oddelku za družboslovje, zdravje in medicino na šoli King's College v Londonu. Njene knjige, med katerimi so najbolj znane "Izbira" (2010), "O tesnobi" (2004), "Seksuacija" (2000) ter "(Per)verzije ljubezni in sovraštva" (1998), so prevedene v trinajst jezikov. Piše tudi kolumne za različne evropske časopise, med njimi za Delo (Ljubljana) in La Vanguardia (Barcelona).



STUDIO FOLDER

- prevajalec -

Folder je oblikovalski in raziskovalni studio, ki sta ga leta 2012 ustanovila Marco Ferrari in Elisa Pasqual, deluje pa v Milanu. Osredotoča se na vizualizacijo idej in konceptov s pomočjo širokega razpona projektov, med katerimi so uredniške zasnove, umetniško vodenje, oblikovanje razstav, oblikovanje identitete blagovnih znamk, vizualizacija podatkov, spletne platforme in kuratorski projekti. Med njune naročnike spadajo fundacija The Solomon R. Guggenheim Foundation, londonska galerija Serpentine, beneški bienale, milanski triennale, muzej Thyssen-Bornemisza Art Contemporary, Istanbulska fundacija za kulturo in umetnost ter Kulturni center Onassis. Marco Ferrari je bil umetniški direktor pri reviji Domus, trenutno pa je gostujoči profesor na arhitekturni šoli IUAV v Benetkah ter na šoli ISIA Urbino. Elisa Pasqual pripravlja doktorat na šoli IUAV, kjer kot predavateljica tudi sodeluje pri dodiplomskih in magistrskih programih.

Epizoda VII
NOVI HEROJI



MARIN MEDAK

- profil -

Marin Medak je svoje pustolovsko življenje začel že v času študija, od takrat pa je sam v kajaku preveslal več kot 2500 km prek Jadranskega in Sredozemskega morja ter skupaj s paraolimpijcem Galom Jakičem brez tuje pomoči izvedel kajakaško ekspedicijo ob hrvaški obali. Leta 2011 sta Marin Medak in Simon Osborne postala prva človeka, ki sta uspešno preveslala morje ob obali Južne Koreje, leta 2012 pa je Marin vodil 4-člansko slovensko-britansko pomorsko veslaško ekspedicijo, ki je prečkala Atlantski ocean. Njegov najnovejši podvig je veslanje od Turčije do Tunizije skupaj z Avstralcem Huwom Kingstonom. Marin Medak trenutno končuje diplomu s področja elektrotehnike.



ODO FIOROVANTI

- prevajalec -

Odo Fioravanti je industrijsko oblikovanje študiral na Oddelku za oblikovanje milanske Politehnike. Kot industrijski oblikovalec je dejaven že od leta 1998, eksperimentira pa tudi z grafiko in oblikovanjem razstav, pri čemer ga vodi želja, da bi različna področja oblikovanja združil v eno samo neprekinjeno snov. Poučeval je na številnih oblikovalskih šolah in akademijah, svoja dela pa je predstavljal na številnih mednarodnih razstavah. Leta 2010 je Muzej oblikovanja Triennale di Milano o njegovem delu pripravil razstavo z naslovom "Industrious Design". Leta 2011 je Fioravanti za leseni stol Frida, ki ga je oblikoval za podjetje Pedrali, prejel nagrado "Compasso d'Oro". Od leta 2006 deluje v lastnem studiu Odo Fioravanti Design Studio, kjer razvija projekte za številna podjetja.

KUSTOSINJI



ANGELA RUI

Angela Rui je urednica in kustosinja, ki živi in dela med Milanom in Rotterdamom. Ukvarja se s teorijo in kritiko oblikovanja. Med letoma 2011 in 2013 je bila urednica za oblikovanje pri reviji *Abitare*, kurirala je uredniški projekt za revijo *Icon Design*, pri kateri dela kot svetovalka za vsebino, piše pa tudi prispevke za številne italijanske in mednarodne oblikovalske revije. Pred kratkim je bila kustosinja neodvisnega oblikovalskega festivala "Operae", ki je pod naslovom "HERE/NOW. Under Present Effect" potekal v italijanskem Torinu.

Angela Rui je posebej naklonjena humanističnim vidikom oblikovanja. Vodila je serijo intervjujev z naslovom "Meeting Mirabilia", ki so potekali v živo iz studiev *LiveOn4G* (2014). Za muzej *Triennale Design Museum* je kurirala razstavo "Ugo la Pietra. Disequilibrating Design", je tudi soavtorica scenarija za kratki film "Seven Billions" o poetiki *Andree Branzija*, ki je bil posnet za "Milan Design Film Festival". Njena strast je oblikovalska kontrakultura. Poučuje na programu magistrskega študija notranjega oblikovanja na Novi akademiji lepih umetnosti (NABA) v Milanu, do leta 2005 pa je poučevala tudi na Šoli za oblikovanje milanske Politehniko.



MAJA VARDJAN

Maja Vardjan je arhitektka in kustosinja. Kot kreativna direktorica je vodila galerijo "T5 Project Space" in delala kot urednica za arhitekturo pri reviji *Ambient*. Danes je zaposlena kot kustosinja za oblikovanje in arhitekturo v Muzeju za arhitekturo in oblikovanje (MAO) v Ljubljani. Je avtorica publikacije "Design in Dialogue" bila je tudi kustosinja razstave "Silent Revolutions: sodobno oblikovanje v Sloveniji". Kot sokustosinja je pripravila razstavo "Pod skupno streho: moderne javne zgradbe iz zbirke MAO in drugih arhivov" (MAO, 2013), bila je tudi kustosinja razstave "Saša J. Maechtig: sistemi, strukture, strategije" (MAO, 2015–2016); je avtorica prispevkov ter urednica številnih katalogov in publikacij s področja arhitekture in oblikovanja.

Maja Vardjan je zaslužna za ključne spremembe in uspeh ljubljanskega Bienala oblikovanja. Skupaj z Janom Boelenom in Cvetko Požar je bila sokustosinja 24. bienala oblikovanja z naslovom "BIO 50: 3, 2, 1 ... TEST", ki je spremenil poslanstvo in usmeritev tega najstarejšega oblikovalskega bienala v Evropi ter vplival na percepcijo oblikovalskih bienalov po svetu.

O BIO

BIO – Bienale oblikovanja je mednarodna platforma za nove pristope v oblikovanju. BIO je bil ustanovljen leta 1964 kot prvi oblikovalski bienale v Evropi. Od svojega nastanka je bil priča mnogim spremembam in premikom, do katerih je prišlo v zadnjega pol stoletja. Spremljal je oblikovanje od njegovega rojstva na stičišču industrializacije in modernizma do razvoja v disciplino, ki prežema vse plasti človekovega življenja in delovanja.

Danes je BIO zasnovan kot dolgotrajen proces sodelovanja, v katerem skupine oblikovalcev in ustvarjalcev iz drugih disciplin razvijajo alternative obstoječim sistemom. BIO deluje kot preizkusni poligon, kjer se oblikovanje uporablja kot orodje za izpraševanje in preoblikovanje vsakodnevnega življenja – med različnimi multidisciplinarnimi oblikovalskimi pristopi, ki obsegajo sisteme, proizvodnjo, storitve, znanstveno raziskovanje, humanizem in nepričakovane pogoje za izdelavo našega bivanjskega prostora. Njegove različne teme so odraz lokalnih in globalnih zahtev; njegovi vsestranski projekti si prizadevajo ustvariti prožne strukture, ki se lahko s časom razvijajo ter se nadaljujejo še po zaključku bienala.

BIO 25 ČASOVNICA

Proces
jesen 2016–pomlad 2017

Razstava
Odprtje: 25. maj 2017
Razstava bo za javnost odprta od 25. maja do 29. oktobra 2017.

ORGANIZACIJA

Bienale oblikovanja prireja nacionalni Muzej za arhitekturo in oblikovanje (MAO) (www.mao.si). MAO hrani dela vidnejših arhitektov in oblikovalcev 20. in 21. stoletja, ki prikazujejo bogato zgodovino ustvarjalnih del, idej in vizij. MAO predstavlja ta neizčrpen vir navdiha in raziskovanja arhitekture in oblikovanja skozi svoje sodobne razstave, publikacije in raznolik program. V okolju, kjer se srečujejo preteklost, sedanost in želja po odkrivanju novega, MAO omogoča izmenjavo idej, dialoga in znanja širokemu krogu obiskovalcev. Je tudi snovalec in koordinator prve vseevropske arhitekturne platforme Future Architecture (www.futurearchitectureplatform.org).

Ekipa MAO

Matevž Čelik, direktor Bienala
oblikovanja/direktor Muzeja za arhitekturo in
oblikovanje
Maja Šuštaršič, vodja Bienala oblikovanja
Anja Zorko, vodja marketinga
Špela Vidmar, vodja projektov
Saša Štefe, vodja projektov
Ana Kuntarič, odnosi z javnostmi
Pika Domenis, odnosi z javnostmi

DALEČ, TAKO BLIZU

Angela Rui in Maja Vardjan, kustosinji
Claudia Mainardi, pomočnica kustosinje
Grupa Ee, vizualna podoba, grafično oblikovanje
Goran Medjugorac, ilustracije
Delfino Sisto Legnani, fotografije

KONTAKT & ZA MEDIJE

Muzej za arhitekturo in oblikovanje
Pot na Fužine 2, SI-1000 Ljubljana, Slovenija
+386 1 548 42 79
infobio@mao.si, www.bio.si

Kontakt za medije in intervjuje
Ana Kuntarič, **ana.kuntaric@mao.si**,
Pika Domenis, **pika.domenis@mao.si**
+386 1 548 42 74, + 386 41 606 436

Dodatno gradivo in visoko resolucijske fotografije
<https://bio.si/en/press/>

Raziskujte fotografije o BIO
<https://www.flickr.com/photos/54395392@N06/albums>

SLEDITE NAM

www.bio.si

#farawaysoclose_bio25

Instagram: **FarawaySoClose_BIO25**

Twitter: **@bio_ljubljana**

Facebook: **www.facebook.com/muzej.za.arhitekturo.in.oblikovanje**